

國際外交戰爭

著 人夫衣布塔
譯 齡 遜 薛

Joss 插圖



版出店書知新

國際外交戰爭
BLACKMAIL OR WAR

每冊實價六角

塔布衣夫人 著者

薛遐齡 譯者

新知書局 出版者

漢口江漢路聯保里 總店

廣州長堤金匱街麗羅襄常
州沙堤舊陽水陽德 分店

民國二十七年九月初版

W 1488/20

譯者弁言

本書是法國著名記者塔布衣夫人 (Mme Genevieve Tabouis) 在本年一月間所完成，原名 (Blackmail or War)，譯者把牠意譯爲「侵略國的威脅政策」。作者是法國「時代」報的外交主筆，她同歐洲各國的主要人物有極密切的來往，對於國際政局的演變，常常有珍奇精警的言論發表。她的言論常常在各國的報紙上登載，各國人士常常奉爲至寶。本書敘述凡爾賽和會以來國際政局上的重要演變，指出民主國的因循姑息，紛歧徬徨，是和平勢力日衰，侵略者的兇饑日熾，造成今日的國際危局的最主要的原因。侵略國利用民主國的弱點，以威脅手段，攫取利權，得寸進尺，永無滿足之日；如果民主國不迅速對付，前途將要不堪設想。最後把侵略國外強中乾的內幕，她們的作戰計劃，和各國力量的估計，作扼要的說明。

結論是民主國如果能够消除上述弱點，一定可以獲得勝利。在這國際局勢日益緊張，世界大戰已經在西歐和遠東開始發動的時期，這實在是一本人人必讀的極重要的著作。譯者深信，在這抗戰時期，本書的譯出，對於國際形勢的認識，和我們外交路線的抉擇，將有相當大的貢獻。

余莽譯成，謬誤自所不免，希望讀者予以匡正！

目錄

譯者弁言

引言

第一章	英法的因循姑息	一
第二章	墨索利尼的野心	四
第三章	法國拋棄傳統政策	七
第四章	德國進兵萊因地帶	二二
第五章	德意的聯合	二四
第六章	聯盟的目的只是爲着戰爭	二六
第七章	德意的外強中乾	二八
第八章	戰爭敗？和平敗？	三三

插圖索引

路易喬治……………	一四	李維諾夫……………	九〇	牛賴脫……………	一四四
赫甲歐……………	一七	戈林……………	九二	蘇維支……………	一四八
普利底斯……………	二七	霍爾……………	九八	許士尼格……………	一五二
貝奈斯……………	二九	塞拉西……………	一〇八	齊亞諾……………	一五三
西門……………	三一	佛蘭亭……………	一一二	里賓特洛浦……………	一六〇
阿洛西……………	三三	龐賽……………	一一六	弗郎哥……………	一六九
包爾溫……………	三六	艾登……………	一一八	白倫……………	一七三
墨索利尼……………	四三	希特勒……………	一二二	阿拉斯……………	一七六
格蘭地……………	五四	照米脫……………	一二四	貝克……………	一八三
賴伐爾……………	六四	彭古……………	一二七	白隆培……………	二二五
白爾部……………	七四	薩勞……………	一三〇	張伯倫……………	二二七
梯都萊斯古……………	八三	哈利發克斯……………	一三二	哥邁……………	二三一
斯太林……………	八八	齊爾……………	一三四	羅斯福……………	二五〇

引言

一九三七年九月二十五日，墨索利尼和希特勒在柏林會晤；他們商議建立聯合政策。那時地中海是當前的主要問題；倘若德國默許並贊助意大利在地中海上獲得權益，意大利就承認德國在中歐方面的新發展。

「倘着我們互助，平分勢力範圍；倘着我們用聯合的兵力來威脅那些懦弱怕事的民主國，我們大家便可以得到很大的利益，而不致有掀起戰爭的危險；固然，這個戰爭我們也知道是不久總要爆發的。英法所最畏懼的是戰爭，她們還沒有充分準備。因此我們用戰爭來恫嚇他們暫時尚不致於真的掀起戰爭。」

以上是德意兩巨頭柏林談話的大意。事實確是這樣，意大利在侵阿事件上，早已看出民主國的姑息怕事，甘願在威脅之下屈服。一年以後，一九三五年三月

七日，德國不顧凡爾賽和約，不顧她自願締結的洛加諾公約，不顧自從簽訂和約以來，協約國方面對她已有許多讓步，事前全無任何商議，突然宣布在萊因河重整軍備，也得到同樣的結果。本來，日本在一九三一年的佔領滿洲事件，已給她們一個很好的榜樣。這許多勝利，都公然在那些可憐的古老的民主國面前，毫無危險不經戰爭而得到了。

戰爭或者是得不償失的；但是用戰爭來恫嚇的威脅政策，却大可做得。發明了這個秘訣以後，那些侵略國的野心，一定要一天天的擴張，如果民主國不覺悟這種危機，還是採取一貫的對付方策。

英法在輿論上，對於這種威脅政策，縱使沒有完全任牠進行，也總傾向妥協。兩國對這威脅政策所採取的態度相同，但原因却是不同的。法國並非不敢戰爭，却厭惡戰爭。一般輿論雖然承認戰爭遲早不能避免，但總憂慮一旦戰爭發生，文化勢將全部毀滅。因此主張在可能範圍內，儘量忍耐讓步，使戰爭的慘禍

得以暫時延宕。無論如何，在政府尚未採取斷然手段，讓可怕的戰爭爆發以前，應當使人民知道政府已經用盡方法避免戰爭了。但倘若一旦戰爭真的發生，法國人民既然深知政府已經用盡方法避免戰爭，那末無論那個政黨，大概沒有一個人會反對政府。這時全國上下，又將一致奮起，保衛法國的領土和自由了。

反之，倘若現在政府就對德意在地中海的侵畧行動，採取斷然手段，法國內部恐怕將要分裂；政府的行動，將要被指責爲有順從某幾黨或某幾國的作用。

英國對於德意的威脅政策的看法不同。英國人不論屬何種階級，都認爲大英帝國的實力非常雄厚，無論如何，英國決不會有何種問題發生。每個英國人都深信，任何事件，要是英國決心阻止，必會立即消滅。因此，一般英國人對於意大利的同時向着這許多地方行動，總是存着一種傲然的微笑。

當然，德意都是外強中乾。但是，她們在用威脅政策獲得許多勝利以後，勞民傷財的結果，更引起國內的不安；這遲早會使他們爲求緩和內部的衝突，和達

到征服歐洲的幻想，不惜孤注一擲，發動空前的大規模的戰爭。

關於這個戰爭，兩國參謀部早已遵照各項目標慎重計劃。這種計劃是隨着時事的演進，隨時加以修正。

第一章 英法的因循姑息

凡爾賽和約訂立以後，英法兩國，如在國聯之下，採取聯合的積極的政策，以保衛和約，至少可以支配歐洲政局五十年。

但是不幸，和約上的墨跡未乾，兩國間對於合作政策，意見就見紛歧，各自照着自己的心理行動。法國希望國聯能阻止德國的東山再起，同時保障萊因河的安全。英國希望國聯盟約訂立後，以前歐洲的種種約束，完全消滅，這樣她可以重新獲得左右歐洲均勢的地位。

因此，這個統治世界的新工具，自始就因為這種意見的紛歧，顯得失其樞機。江本氏 (Jules Cambon) 曾記述在無數次凡爾賽會議中，對於國聯的希望，各國意見極不一致。有些希望牠能壓制野心者的破壞和平，成為維持歐洲現狀的工

具，同時有些希望牠能適合各民族的志願，適合世界上民主政治的發展，成爲推動一步的工具。

那些大戰中勝利的國家，如果要保持她支配國際政局的地位，可在兩種策畧中間任採其一。第一種策畧是：保留強大的軍備，決計以武力維護國聯盟約，並使他國敬畏。第二種策畧是實行裁軍，逐步將國聯盟約和凡爾賽和約修正，和戰敗國訂立適當的協定，使後者得以逐漸恢復她的國際地位。

英法對於究竟採取何項方策，竟見未能一致。她們兩種方策都在嘗試，彼此行動亦無聯絡。結果她們對於兩種方策的好處全未獲得，害處却都受到了。她們要想調和國際間的糾紛，徒見其心勞日拙。

這種不幸的狀態，給與渴望修改和約，削弱英法協調者以大好機會。法律背後須有力量才能實行；所謂力量，不單是指武力，同時包括着行動的一致；要行動一致，又須目標相同。

雷諾氏(Paul Reynaud)在一九二七年十月二十五日的動人的演說中很正確的指出，英國自從一九二〇年後，所處的境地仍和畢脫(Bismarck)時代一樣；而法國的兵力財力人力却如此強大，使英國要在歐洲維持大陸均勢，唯一的勁敵便是法國。

雷諾氏又說，英國向來對於被征服者公平待遇，因此在戰後的幾年中，曾經一再力勸法國對德國讓步。

在法國，一個一個政府更換着，當權者大部分仍是戰前的舊人物，因此仍對德國抱着恐懼態度。

在凡爾賽會議上，協約國間已經顯露着利害衝突。但是她們對於這種衝突，未能開誠商討，適當解決；却一味諱飾擱置。那些國家，本有團結一致去對付她們以後必然要鬧「修改和約」的敵人的需要；但實際上却相互猜忌，彼此怨恨，結果削弱自己的力量，增加敵人的氣焰。

意大利帝國主義最初和匈牙利接近，以後和德國聯絡，這是因為意大利人民

不滿意於凡爾賽和約和聖日爾曼條約。法西斯黨利用這種人民不滿意的心理，大肆宣傳，以取得政權，製造仇視協約國的民氣。

那時財政部長尼底 (Nitti) 和奧蘭都 (Orlando) 蘇尼諾 (Sonino) 兩人是出席凡爾賽和會的代表。尼底見到和約的原則不利於意，就立即辭却代表職務。他公然說：他反對和約，反對意大利加入國聯。他這種態度使他深得民心，因此在明年的春季，竟被任為內閣總理。

一九一五年的倫敦協定和一九一七年的聖摩林 (St Jean de Maurienne) 協定，曾指出意大利加入協約國參加作戰後，所希望的報酬。雖然或許沒有寫得像意大利所希望的那樣明白。

雖然英法並未和意大利簽訂任何正式條款，但她認為她的報酬應當包括：第一，合併一切說意大利語的土地，完成意大利的統一；第二，亞得利亞海 (Adriatic Sea) 的全部控制權，和某些個殖民地的委任統治權，使意大利得在小亞細亞

和非洲發展。意大利認為英法兩國沒有忠實地幫助她，使她達到這些「參戰的目的」。

在亞得利亞海上，她要想得到阜姆（Fiume），但是沒有得到。關於合併一切說意大利語的土地這點，她只得到南梯洛爾（Southern Tyrol）和伊斯特利亞（Istria）兩處；她要想得到達爾馬細亞（Dalmatia），結果是給南斯拉夫拿去了，使後者能在地中海的東部佔着優勢。

關於她所渴望的殖民地，她僅僅在土地重新劃界時，獲得英國的同意，而在她的蘇麻利蘭島（Scutland）附近，得到裘巴蘭島（Jubaland）上的些微土地。她當然感到不滿。但是協約國方面却置之不理，後來鄧南遮（d'Annunzio）進佔阜姆，她們也是同樣淡然置之。

那時候在波蘭發生了才利哥斯基（Zeligowsky）以武力佔領維爾那（Vilna）的事件。國聯應當立即起來干涉，那時本是很使當的事情。但是國聯置之不問。這類

的事，在現在看來，好像很小，但已可以顯出國聯盟約此後必然要遭毀滅。

這兩件違反和約的事，是以後許多事件的先聲。由此，國際間「強權即公理」的觀念又復活於一般人的心目中，同時使意大利的法西運動和德國的納粹運動，獲得最好的宣傳資料。

墨索利尼在一九二二年執政後，做了一件比較鄧南遮的進佔阜姆更加熾赫的事。一九二三年八月，意大利的威利尼將軍（Tellini）在亞爾培尼亞從事劃界事務，突然在希臘境內很神秘的被暗殺了。

墨索利尼立即向希臘政府下愛的美敦書，并且不等希臘政府的答覆，就派了一隊巡洋艦到哥夫港（Catun）去實行轟炸，並發兵登陸。那時國聯正在日內瓦開會，這事使會場上面大為震驚。意大利以退出國聯來要挾。這種以退出國聯為要挾的威脅政策，以後演變而為以戰爭來恫嚇的威脅政策。英法仍是猶豫觀望，無所行動。這件事後來交給正在巴黎開會的大使會議處理，該會的主席是江本氏。

九月二十六日江本裁定：希臘政府賠償意大利五千萬里拉，作為意大利退出哥夫港的代價。他說，爲了歐洲的和平和世界的和平，這個代價並不算高。這話當然不錯。但是墨索利尼得了這五千萬里拉後，使他深信戰爭和侵略的途徑尚未斷絕；而且一個國家，如果自信實力充足，要想實行侵略，可以不必顧慮『內瓦的無謂舉動』。

在國聯行政院某一次會議上，比利時代表希門（Hymans）對意大利代表沙蘭特拉（Salandra）說：『拉丁民族向來行動審慎，心氣和平，請他本着這種態度進行。沙氏很嚴厲的回答道：『意大利是詩文和文化的發源地，我們已經聽够了節制，溫和等類無謂的廢話。你要知道，這完全是過去的事；現在的意大利是以戰爭的精神，向着進步的路上邁進，準備負起將來偉大的使命。』』

由此可見，法西斯的怒潮已在意大利露其頭角，準備以武力解決一切了。從這時起，爲了要發揚贊助戰爭和向外侵略的民氣，法西斯黨不僅成爲強暴